

Autour d'un récit : Mémoires et récits**Les fleurs de glais**

Frédéric a été sage toute la matinée. Il a joué tranquillement. Mais cet après-midi là, il ne tient pas en place.

*Plein de zèle, Frédéric vole vers les poules qui rôdent par les chaumes, becquetant les épis laissés par le râteau. Mais voici qu'une poulette huppée pourchasse une sauterelle, une de celles qui ont les ailes rouges et bleues... Et toutes deux, avec lui après qui veut voir la sauterelle, sautent à travers champs, si bien qu'ils arrivent au fossé du Puits à roue ! Et voilà encore les fleurs d'or qui se mirent dans le ruisseau et qui réveillent son envie, mais une envie passionnée, délirante, excessive, à lui faire oublier ses deux plongeurs dans le fossé :

– Oh ! mais, cette fois, dit-il, je ne tomberai pas !

***Et, descendant le talus, il entortille à sa main un jonc qui pousse là ; et se penchant sur l'eau avec prudence, il essaie d'atteindre de l'autre main les fleurs de glais... Ah ! malheur, le jonc casse et il plonge la tête première au milieu du fossé. Il crie comme un perdu, tous les gens de l'aire accourent.*

Frédéric Mistral, *Mes origines, Mémoires et récits* (Traduction du provençal)

Texte à transposer CE2-CM1

Frédéric vole vers les poules. Il saute dans les champs derrière une poule et il arrive au fossé du Puits à roue ! Il entortille un jonc à sa main, il avance l'autre main pour atteindre des fleurs de glais... Ah ! malheur, le jonc casse, il glisse et au milieu du fossé, il plonge la tête la première. Il crie comme un perdu. Heureusement sa mère arrive.

Texte transposé : Les fleurs de glais CM2

Frédéric et son frère avaient été sages toute la matinée. Ils avaient joué tranquillement. Mais cet après-midi là, ils ne tenaient pas en place.

Plein de zèle, Frédéric et son frère volèrent vers les poules qui rôdaient par les chaumes, becquetant les épis laissés par le râteau. Mais voici qu'une poulette huppée pourchassa une sauterelle, une de celles qui avait les ailes rouges et bleues... Et toutes deux, avec eux après, qui voulaient voir la sauterelle, sautèrent à travers champs, si bien qu'ils arrivèrent au fossé du Puits à roue ! Et voilà encore les fleurs d'or qui se miraient dans le ruisseau et qui réveillaient leur envie, mais une envie passionnée, délirante, excessive, à leur faire oublier leurs deux plongeurs dans le fossé :

– Oh ! mais, cette fois, dirent-ils, nous ne tomberons pas !

Et, descendant le talus, ils entortillèrent à leur main un jonc qui poussait là ; et se penchant sur l'eau avec prudence, ils essayèrent d'atteindre de l'autre main les fleurs de glais... Ah ! malheur, le jonc cassa et ils plongèrent la tête première au milieu du fossé. Ils crièrent comme des perdus, tous les gens de l'aire accoururent.

Texte transposé : Les fleurs de glais CE2-CM1

Frédéric a volé vers les poules. Il a sauté dans les champs derrière une poule et il est arrivé au fossé du Puits à roue ! Il a entortillé un jonc à sa main, il a avancé l'autre main pour atteindre des fleurs de glais... Ah ! malheur, le jonc a cassé, il a glissé et au milieu du fossé, il a plongé la tête la première. Il a crié comme un perdu. Heureusement sa mère est arrivée.

Prénom:

TEXTE ...

Date:/...../.....

Autour d'un règlement extrait d'un roman : Les voyages de Gulliver (1)

Les droits de Gulliver, l'homme montagne

Après un naufrage en mer, Gulliver est sur l'île de Lilliput. Tout est minuscule, les habitants, les Lilliputiens mesurent 15 cm environ. Sa très Haute Majesté a proposé un règlement à Gulliver pour lui faciliter la vie.

I. L'homme montagne obéit à nos ordres. Il ne quitte pas notre Empire sans notre permission.

II. Il ne vient dans notre capitale qu'avec notre permission. Deux heures avant, il avertit les habitants pour qu'ils s'enferment chez eux.

III. L'homme montagne peut circuler dans nos principaux grands chemins. Il ne va ni dans un pré ni dans un champ de blé.

IV. En se promenant, il pense à nos fidèles sujets, à leurs chevaux ou voitures, il ne les écrase pas ; quand il voit un de nos sujets, il ne le prend pas dans ses mains.

V. Quand un de nos messagers a une course extraordinaire à faire, l'homme montagne le transporte dans sa poche.

VI. L'homme montagne aide à la construction de nos bâtiments impériaux.
* Il soulève certaines grosses pierres. Il mesure aussi le contour de notre Empire. Pour cela, il longe toute la côte de l'île et il compte ses pas.

VII. Il est notre allié contre nos ennemis de l'île de Blefuscu, et il fait tout son possible pour les empêcher d'envahir nos terres.

VIII. L'homme montagne a une provision journalière de viande et de boisson suffisante à la nourriture de dix-huit cent soixante-quatorze de nos Sujets, avec un accès libre auprès de notre personne impériale, et autres marques de notre faveur.

« Donné en notre palais, à Belsaborac, le douzième jour de la quatre-vingt-onzième lune de notre règne. »

Après bien des aventures, Gulliver réussit à rentrer en Angleterre.

D'après *Les voyages de Gulliver* de Jonathan Swift.

Texte transposé : Les droits de Gulliver, l'homme montagne

I. L'homme montagne obéira à nos ordres. Il ne quittera pas notre Empire sans notre permission.

II. Il ne viendra dans notre capitale qu'avec notre permission. Deux heures avant, il avertira les habitants pour qu'ils s'enferment chez eux.

III. L'homme montagne pourra circuler dans nos principaux grands chemins. Il n'ira ni dans un pré ni dans un champ de blé.

IV. En se promenant, il pensera à nos fidèles sujets, à leurs chevaux ou voitures, il ne les écrasera pas ; quand il verra un de nos sujets, il ne le prendra pas dans ses mains.

V. Quand un de nos messagers aura une course extraordinaire à faire, l'homme montagne le transportera dans sa poche.

VI. L'homme montagne aidera à la construction de nos bâtiments impériaux. ** Il soulèvera certaines grosses pierres. Il mesurera aussi le contour de notre Empire. Pour cela, il longera toute la côte de l'île et il comptera ses pas.

VII. Il sera notre allié contre nos ennemis de l'île de Blefuscu, et il fera tout son possible pour les empêcher d'envahir nos terres.

VIII. L'homme montagne aura une provision journalière de viande et de boisson suffisante à la nourriture de dix-huit cent soixante-quatorze de nos Sujets, avec un accès libre auprès de notre personne impériale, et autres marques de notre faveur.

« Donné en notre palais, à Belsaborac, le douzième jour de la quatre-vingt-onzième lune de notre règne. »

Après bien des aventures, Gulliver réussira à rentrer en Angleterre.

Prénom:

TEXTE ...

Date:/...../.....

Autour d'un règlement extrait d'un roman : Les voyages de Gulliver (2)

Les droits de Gulliver, l'homme montagne

Après un naufrage en mer, Gulliver et Samuel étaient arrivés sur l'île de Lilliput.

I. L'homme montagne obéira à nos ordres. Il ne quittera pas notre Empire sans notre permission.

II. Il ne viendra dans notre capitale qu'avec notre permission. Deux heures avant, il avertira les habitants pour qu'ils s'enferment chez eux.

III. L'homme montagne pourra circuler dans nos principaux grands chemins. Il n'ira ni dans un pré ni dans un champ de blé.

IV. En se promenant, il pensera à nos fidèles sujets, à leurs chevaux ou voitures, il ne les écrasera pas ; quand il verra un de nos sujets, il ne le prendra pas dans ses mains.

V. Quand un de nos messagers aura une course extraordinaire à faire, l'homme montagne le transportera dans sa poche.

VI. L'homme montagne aidera à la construction de nos bâtiments impériaux. ****Il soulèvera certaines grosses pierres. Il mesurera aussi le contour de notre Empire. Pour cela, il longera toute la côte de l'île et il comptera ses pas.**

VII. Il sera notre allié contre nos ennemis de l'île de Blefuscu, et il fera tout son possible pour les empêcher d'envahir nos terres.

VIII. L'homme montagne aura une provision journalière de viande et de boisson suffisante à la nourriture de dix-huit cent soixante-quatorze de nos Sujets, avec un accès libre auprès de notre personne impériale, et autres marques de notre faveur.

« Donné en notre palais, à Belsaborac, le douzième jour de la quatre-vingt-onzième lune de notre règne. »

Après bien des aventures, Gulliver réussira à rentrer en Angleterre.

Texte transposé : Les droits de Gulliver, l'homme montagne

I. Les deux hommes montagnes obéiront à nos ordres. Ils ne quitteront pas notre Empire sans notre permission.

II. Ils ne viendront dans notre capitale qu'avec notre permission. Deux heures avant, ils avertiront les habitants pour qu'ils s'enferment chez eux.

III. Les hommes montagnes pourront circuler dans nos principaux grands chemins. Ils n'iront ni dans un pré ni dans un champ de blé.

IV. En se promenant, ils penseront à nos fidèles sujets, à leurs chevaux ou voitures, ils ne les écraseront pas ; quand ils verront nos sujets, ils ne les prendront pas dans leurs mains.

V. Quand nos messagers auront une course extraordinaire à faire, les hommes montagnes les transporteront dans leur poche.

VI. Les hommes montagnes aideront à la construction de nos bâtiments impériaux. ****Ils soulèveront certaines grosses pierres. Ils mesureront aussi le contour de notre Empire. Pour cela, ils longeront toute la côte de l'île et ils compteront leurs pas.**

VII. Ils seront nos alliés contre nos ennemis de l'île de Blefuscu, et ils feront tout leur possible pour les empêcher d'envahir nos terres.

VIII. Les hommes montagnes auront une provision journalière de viande et de boisson suffisante à la nourriture de dix-huit cent soixante-quatorze de nos Sujets, avec un accès libre auprès de notre personne impériale, et autres marques de notre faveur.

« Donné en notre palais, à Belsaborac, le douzième jour de la quatre-vingt-onzième lune de notre règne. »

Après bien des aventures, Gulliver et Samuel réussirent à rentrer en Angleterre.

Autour d'une fiche de fabrication : La réalisation d'un chapeau chinois (1)

Je fabrique un chapeau chinois.

À l'école, nous faisons une fête qui a pour thème la Chine. Nous sommes déguisés en Chinois et nous dansons. Nous avons tous un chapeau. Ces chapeaux sont rouges avec une natte noire, mais on peut également confectionner des chapeaux jaunes, verts, bleus...

1. Je prends une assiette et au centre, je fais une croix au crayon. Avec la règle, je trace un trait, du centre au bord de l'assiette. Je découpe l'assiette le long du trait.
2. Je superpose la partie droite sur la partie gauche de l'assiette, puis j'agrafe les deux épaisseurs de carton.
3. Je lisse le papier métallisé avec les doigts pour enlever les plis. Je coupe des spirales ou des disques, dedans. Je les colle sur le chapeau.
4. Je fixe les brins de laine au chapeau, je les tresse et je finis en nouant les brins ensemble. ****Puis, j'égalise avec les ciseaux.**
5. Enfin, je coupe deux rubans de 30 cm et j'attache un ruban de chaque côté du chapeau.

Sur le chapeau, on peut créer d'autres motifs.

Texte transposé : Je fabriquerai un chapeau chinois (1)

À l'école, nous ferons une fête qui aura pour thème la Chine. Nous serons déguisés en Chinois et nous danserons. Nous aurons tous un chapeau. Ces chapeaux seront rouges avec une natte noire, mais on pourra également confectionner des chapeaux jaunes, verts, bleus...

1. Je prendrai une assiette et au centre, je ferai une croix au crayon. Avec la règle, je tracerai un trait, du centre au bord de l'assiette. Je découperai l'assiette le long du trait.
2. Je superposerai la partie droite sur la partie gauche de l'assiette, puis j'agraferai les deux épaisseurs de carton.
3. Je lisserai le papier métallisé avec les doigts pour enlever les plis. Je couperai des spirales ou des disques, dedans. Je les collerai sur le chapeau.
4. Je fixerai les brins de laine au chapeau, je les tresserai et je finirai en nouant les brins ensemble. ****Puis, j'égaliserai avec les ciseaux.**
5. Enfin, je couperai deux rubans de 30 cm et j'attacherai un ruban de chaque côté du chapeau.

Sur le chapeau, je pourrai créer d'autres motifs.

Autour d'une fiche de fabrication : La réalisation d'un chapeau chinois (2)

Je fabriquerai un chapeau chinois.

À l'école, nous ferons une fête qui aura pour thème la Chine. Nous serons déguisés en Chinois et nous danserons. Nous aurons tous un chapeau. Ces chapeaux seront rouges avec une natte noire, mais on pourra également confectionner des chapeaux jaunes, verts, bleus...

1. Je prendrai une assiette et au centre, je ferai une croix au crayon. Avec la règle, je tracerai un trait, du centre au bord de l'assiette. Je découperai l'assiette le long du trait.
2. Je superposerai la partie droite sur la partie gauche de l'assiette, puis j'agraferai les deux épaisseurs de carton.
3. Je lisserai le papier métallisé avec les doigts pour enlever les plis. Je couperai des spirales ou des disques, dedans. Je les collerai sur le chapeau.
4. Je fixerai les brins de laine au chapeau, je les tresserai et je finirai en nouant les brins ensemble. ****Puis, j'égaliserai avec les ciseaux.**
5. Enfin, je couperai deux rubans de 30 cm et j'attacherai un ruban de chaque côté du chapeau.

Sur le chapeau, on pourra créer d'autres motifs.

Texte transposé : Tu fabriqueras un chapeau chinois (2)

À l'école, vous ferez une fête qui aura pour thème la Chine. Vous serez déguisés en Chinois et vous danserez. Vous aurez tous un chapeau. Ces chapeaux seront rouges avec une natte noire, mais on pourra également confectionner des chapeaux jaunes, verts, bleus...

1. Tu prendras une assiette et au centre, tu feras une croix au crayon. Avec la règle, tu traceras un trait, du centre au bord de l'assiette. Tu découperas l'assiette le long du trait.
 2. Tu superposeras la partie droite sur la partie gauche de l'assiette, puis tu agraferas les deux épaisseurs de carton.
 3. Tu lisseras le papier métallisé avec les doigts pour enlever les plis. Tu couperas des spirales ou des disques, dedans. Tu les colleras sur le chapeau.
 4. Tu fixeras les brins de laine au chapeau, tu les tresseras et tu finiras en nouant les brins ensemble. ****Puis, tu égaliseras avec les ciseaux.**
 5. Enfin, tu couperas deux rubans de 30 cm et tu attacheras un ruban de chaque côté du chapeau.
- Sur le chapeau, on pourra créer d'autres motifs.